



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 11. 2014
COM(2014) 698 final

2014/0331 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v Rade pre pridruženie zriadenej na základe Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie, so zriadením dvoch podvýborov a s delegovaním určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre obchod

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU/SÚVISLOSTI

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj na schválenie pozície, ktorá sa má prijať v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v Rade pre pridruženie zriadenej na základe Dohody o pridružení (ďalej len „dohoda“) medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi a Ukrajinou v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie, so zriadením dvoch podvýborov a s delegovaním určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre obchod.

Rokovania o uvedenej komplexnej a ambicióznej dohode o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou sa začali v marci roku 2007. V nadväznosti na rozhodnutie o pristúpení Ukrajiny k WTO začali EÚ a Ukrajina vo februári 2008 rokovania o prehlúbenej a komplexnej zóne voľného obchodu (DCFTA) ako o základnom prvku dohody o pridružení.

Dohoda o pridružení je najprogresívnejšou dohodou tohto typu, o akej kedy EÚ rokovala, najmä so zreteľom na obchod a hospodársku integráciu, ktorá výrazne prekračuje jednoduché otvorenie trhu. Cieľom je zrýchlenie procesu prehlbovania politických a hospodárskych vzťahov medzi Ukrajinou a EÚ, ako aj dosiahnutie pokroku v postupnej hospodárskej integrácii Ukrajiny s vnútorným trhom EÚ vo vybraných oblastiach, a to najmä prostredníctvom vytvorenia DCFTA.

Rada 23. júna 2014 prijala rozhodnutie¹ o podpise v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a ich členských štátov a o predbežnom vykonávaní určitých ustanovení zostávajúcich kapitol dohody o pridružení vrátane jej časti o prehlúbenej a komplexnej zóne voľného obchodu (DCFTA) medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej. Politické kapitoly dohody sa podpísali predtým 21. marca 2014². Dohoda bola následne podpísaná v Bruseli v piatok 27. júna 2014 v rámci Európskej rady.

Ukrajina ratifikovala dohodu v septembri a v tom istom mesiaci došlo v tejto súvislosti k výmene oznámení s EÚ, čo znamená, že predbežné vykonávanie sa môže začať od 1. novembra 2014. Na základe konzultácií s ukrajinskou stranou a v kontexte celkového úsilia v súvislosti s uskutočňovaním mierového procesu na Ukrajine sa však dohodlo, že predbežné vykonávanie ustanovení týkajúcich sa obchodu Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“) (hlava IV) sa odloží do 31. decembra 2015 a zároveň sa naďalej budú uplatňovať autonómne obchodné opatrenia EÚ v prospech Ukrajiny.

Predbežné vykonávanie príslušných ustanovení hláv III, IV, V, VI a VII a súvisiacich príloh a protokolov dohody o pridružení preto nadobudne platnosť postupne. Pokiaľ ide o hlavy III, V, VI a VII a súvisiace prílohy a protokoly, oznámenie uvedené v článku 486 dohody o pridružení bolo doručené koncom septembra v spojení s oznámením ustanovení uvedeným v článku 4 rozhodnutia Rady 2014/295/EÚ. Pokiaľ ide o hlavu IV a súvisiace prílohy a protokoly, bolo oznámenie doručené tak, aby predbežné vykonávanie mohlo nadobudnúť

¹ Ú. v. EÚ L 278, 15.9.2014, s. 1 – 8.

² Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 1.

platnosť 1. januára 2016 na základe ďalšieho oznámenia podľa článku 486 dohody o pridružení.

S predbežným vykonávaním sa počíta v záujme zachovania vyváženosti vzájomných hospodárskych záujmov a spoločných hodnôt, ako aj vzhľadom na spoločnú vôľu EÚ a Ukrajiny začať vykonávať a presadzovať spôsobilé časti dohody s cieľom dosiahnuť skoré účinky reforiem pri otázkach týkajúcich sa jednotlivých sektorov ešte pred uzavretím dohody.

2. VÝSLEDKY ROKOVANÍ

V hlave VII dohody s Ukrajinou sa stanovuje inštitucionálny rámec, ktorý je potrebný na riadne fungovanie a vykonávanie dohody. Dohodou sa zriaďuje Rada pre pridruženie (článok 461 ods. 1) na ministerskej úrovni, ktorej úlohou je dozerať na uplatňovanie a vykonávanie dohody a toto uplatňovanie a vykonávanie monitorovať.

S cieľom pripravovať zasadnutia a rokovania Rady pre pridruženie, podľa potreby vykonávať rozhodnutia Rady pre pridruženie a vo všeobecnosti zabezpečovať plynulý priebeh vzťahu pridruženia a riadne fungovanie dohody je zriadený aj Výbor pre pridruženie (podľa článku 464 ods. 1).

Rada pre pridruženie, ako aj Výbor pre pridruženie môžu rozhodnúť o zriadení akéhokoľvek iného podvýboru alebo orgánu, ktorý im môže pomáhať pri plnení úloh; určia tiež zloženie takýchto výborov alebo orgánov, stanovujú ich úlohy, ako aj spôsob ich práce. Rada pre pridruženie má okrem toho právomoc zmeniť alebo aktualizovať prílohy k dohode (článok 463 ods. 3 dohody). Ktorúkoľvek zo svojich právomocí môže delegovať na Výbor pre pridruženie, a to vrátane právomoci prijímať záväzné rozhodnutia (článok 465 ods. 2 dohody).

Výbor pre pridruženie sa zide v osobitnom zložení na účely riešenia všetkých otázok súvisiacich s hlavou IV „Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom“ (článok 465 ods. 4 dohody). V časti DCFTA dohody sa počíta s osobitnými podvýbormi pre sanitárne a fytosanitárne otázky, clá, zemepisné označenia a pre obchod a udržateľný rozvoj, ktoré majú pomáhať Výboru pre pridruženie pri plnení jeho úloh.

Počíta sa aj s vytvorením fór pre občiansku spoločnosť a parlamentnú spoluprácu.

S cieľom zaistiť hladké a včasné vykonávanie časti DCFTA dohody, najmä vzhľadom na aktualizácie alebo zmeny niektorých príloh k dohode súvisiacich s obchodom, sa navrhuje, aby Rada pre pridruženie delegovala takéto právomoci na Výbor pre pridruženie v zložení pre obchod. Takýmto delegovaním sa zabezpečí potrebná väzba na technické diskusie a vytvorí sa podmienky na včasné následné opatrenia po technických diskusiách v rámci uvedeného výboru o plnení záväzkov súvisiacich s obchodom, vrátane záväzkov týkajúcich sa aproximácie s *acquis* EÚ zo strany Ukrajiny.

V záujme dotvorenia inštitucionálneho rámca a umožnenia diskusií na odbornej úrovni v kľúčových oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti predbežného vykonávania dohôd, sa navrhuje zriadiť dva podvýbory nazvané takto:

- 1) podvýbor pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť;
- 2) podvýbor pre hospodársku a inú odvetvovú spoluprácu.

Účelom podvýborov je zamerať sa skôr na tie témy, v ktorých sa očakávajú konkrétne výsledky, než sa nevyhnutne rok čo rok venovať tým istým programovým témam.

V neskoršej fáze sa po dohode zmluvných strán môžu zriadiť ďalšie podvýbory.

V dohode o pridružení sa predpokladá široká škála opatrení zameraných na odvetvovú spoluprácu, podporu kľúčových reforiem, oživenie a rast hospodárstva, správu a odvetvovú spoluprácu v 28 oblastiach, ako napríklad: spravodlivosť, energetika, doprava, štatistika, ochrana a podpora životného prostredia, spolupráca v priemyselnej oblasti a v oblasti malých a stredných podnikov, poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, politika v sociálnej oblasti, spolupráca v oblasti občianskej spoločnosti, politika v oblasti ochrany spotrebiteľov, reforma verejnej správy, vzdelávanie, odborná príprava a mládež, ako aj spolupráca v oblasti kultúry.

Posilnená spolupráca vo všetkých týchto oblastiach vychádza zo súčasných bilaterálnych aj multilaterálnych rámcov v záujme systematickejšieho dialógu a výmeny informácií a osvedčených postupov. Kľúčovým prvkom v prípade kapitol o odvetvovej spolupráci je v prípade potreby komplexný program postupnej aproximácie s *acquis* EÚ stanovený v prílohách k dohode. Prebiehajúca spolupráca bude zameraná na špecifické harmonogramy aproximácie a vykonávania vybraných častí *acquis* EÚ Ukrajinou, ktoré budú ťažiskom vnútroštátneho programu Ukrajiny v oblasti reforiem a modernizácie.

Akékoľvek „pravidelné dialógy“, ktoré sa často uvádzajú v dohode, môžu zahŕňať všetky uvedené oblasti politiky. Druhý podvýbor sa teda môže podľa potreby stretávať v rôznom zložení. Tento návrh vychádza zo skúseností s dohodami o partnerstve a spolupráci s Ukrajinou a zameriava sa na zefektívnenie fungovania štruktúry podvýborov v rámci dohody o pridružení.

EÚ aj Ukrajina sa spoločne zaviazali zaistiť rýchle a účinné vykonávanie dohody. Cieľom tohto návrhu je preto zabezpečiť, aby inštitucionálny rámec dohody začal fungovať čo najskôr. V záujme uľahčenia tohto postupu bude rozhodujúce rýchlo dosiahnuť pokrok v procese prijímania rokovacieho poriadku pre Radu pre pridružení, Výbor pre pridružení a podvýbory, aby mohli začať pracovať čo najskôr. Prvé zasadnutie Rady pre pridružení s Ukrajinou sa plánuje zvoliť čo najskôr po začatí predbežného vykonávania, pokiaľ možno do konca roka.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Právnym základom na schválenie pozície Únie, ktorá sa má prijať v Rade pre pridružení zriadenej na základe dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou, je pre Úniu Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 218 ods. 9 ZFEÚ. Pokiaľ ide o EURATOM, právnym základom na schválenie pozície, ktorá sa má prijať v Rade pre pridružení zriadenej na základe dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou, je Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 101.

Vzhľadom na uvedené výsledky rokovaní na základe článku 218 ods. 9 ZFEÚ a článku 101 Zmluvy o Euratome Európska komisia navrhuje, aby Rada prijala rozhodnutie o schválení pozície Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorá sa má prijať na prvom zasadnutí Rady pre pridružení medzi EÚ a Ukrajinou, pokiaľ ide o:

- rokovací poriadok pre Radu pre pridružení a Výbor pre pridružení,
- zriadenie dvoch podvýborov,

ako aj

- delegovanie určitých právomocí Radou pre pridružení na Výbor pre pridružení v zložení pre obchod.

ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v Rade pre pridruženie zriadenej na základe Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie, so zriadením dvoch podvýborov a s delegovaním určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre obchod

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V článku 486 Dohody o pridružení (ďalej len „dohoda“) medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej sa stanovuje predbežné vykonávanie dohody v čiastočnom rozsahu.
- (2) V článku 4 rozhodnutia Rady zo 17. marca 2014³ a z 23. júna 2014⁴ o podpise a o predbežnom vykonávaní dohody sa uvádzajú určité ustanovenia dohody, ktoré sa majú predbežne vykonávať.
- (3) V článku 462 ods. 2 dohody sa stanovuje, že Rada pre pridruženie prijme svoj rokovací poriadok.
- (4) V článku 464 ods. 1 dohody sa stanovuje, že Rade pre pridruženie pomáha pri plnení jej úloh Výbor pre pridruženie, zatiaľ čo v článku 465 ods. 1 sa stanovuje, že Rada pre pridruženie vo svojom rokovacom poriadku určí úlohy, ako aj spôsob práce Výboru pre pridruženie.
- (5) V článku 462 ods. 3 dohody sa stanovuje, že Rade pre pridruženie striedavo predsedá zástupca Únie a zástupca Ukrajiny.
- (6) V článku 466 ods. 2 sa stanovuje, že Rada pre pridruženie môže rozhodnúť o zriadení akéhokoľvek podvýboru alebo orgánu v určitých konkrétnych oblastiach, ktoré sú nevyhnutné z pohľadu vykonávania dohody a ktoré jej môžu pomáhať pri plnení jej úloh.
- (7) Rada pre pridruženie je zodpovedná za dohľad nad uplatňovaním a vykonávaním dohody a monitorovanie jej uplatňovania a vykonávania. Rada pre pridruženie môže

³ Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 1.

⁴ Ú. v. EÚ L 278, 15.9.2014, s. 1 – 8.

na Výbor pre pridruženie delegovať ktorúkoľvek zo svojich právomocí vrátane svojej právomoci prijímať záväzné rozhodnutia. Je vhodné, aby Rada pre pridruženie delegovala na Výbor pre pridruženie v zložení pre obchod, ako sa uvádza v článku 465 ods. 4 dohody, právomoc aktualizovať alebo zmeniť prílohy k uvedenej dohode, ktoré sa týkajú kapitol 1 (prílohy I-C a I-D), 3, 5, 6 a 8 hlavy IV (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom), podľa článku 463 ods. 3 a článku 465 ods. 2 dohody, pokiaľ uvedené kapitoly neobsahujú osobitné ustanovenia týkajúce sa aktualizácie alebo zmeny uvedených príloh k dohode.

- (8) V záujme účinného vykonávania dohody by sa mal čo najskôr prijať rokovací poriadok, a to aj písomným postupom,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Týmto sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v Rade pre pridruženie zriadenej podľa článku 464 Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej, pokiaľ ide o:
 - prijatie rokovacieho poriadku Rady pre pridruženie a Výboru pre pridruženie,
 - zriadenie dvoch podvýborov a prijatie ich rokovacieho poriadku,ako aj
 - delegovanie určitých právomocí Radou pre pridruženie na Výbor pre pridruženie v zložení pre obchod v súlade s podmienkami návrhu rozhodnutí Rady pre pridruženie pripojených k tomuto rozhodnutiu.
2. Malé technické zmeny v návrhu rozhodnutí môžu schváliť zástupcovia Únie v Rade pre pridruženie bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Rade pre pridruženie spolupredseda zo strany Únie vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda

Za Komisiu
predseda